

**Fiche de données de sécurité**  
**selon OChim 2015 – RS 813.11**

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**RUBRIQUE 1: Identification de la substance/de la préparation et de la société/l'entreprise****Identificateur de produit****Nom du produit: ProCare Med 64 LUB****UFI:** V9H4-60M3-U00W-QFUJ**Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou de la préparation et utilisations déconseillées**

Pour une utilisation industrielle et commerciale uniquement.

**Emploi de la substance / de la préparation** Entretien des instruments**Renseignements concernant le fabricant qui fourni la fiche de données de sécurité****Producteur:**

Borer Chemie AG

Gewerbestr. 13

CH-4528 Zuchwil

Schweiz

office@borer.ch

Telefon: +41 32 686 56 00

Telefax: +41 32 686 56 90

**Fournisseur:**

Miele &amp; Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Germany

Tel: 0800 22 44 644

Steelco S.p.A.

Via Balegante 27,

31039 Riese Pio X (TV)

Italy

Tel: +39 0423 7561

**Service chargé des renseignements:** product.safety@borer.ch**Numéro d'appel d'urgence**

Tox Info Suisse

Numéro d'urgence 24h/24: 145 (de l'étranger : +41 44 251 51 51)

Cas non-urgents: +41 44 251 66 66

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 1)

### RUBRIQUE 2: Identification des dangers

#### Classification de la substance ou de la préparation



flamme

Aérosol 1 H222-H229 Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.



danger pour la santé

Asp. Tox. 1 H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

#### Éléments d'étiquetage

#### Éléments d'étiquetage SGH

Le produit est classifié et étiqueté selon le Système Général Harmonisé (GHS).

#### Pictogrammes de danger



GHS02 GHS08

#### Mention d'avertissement Danger

#### Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:

White mineral oil, petroleum

n-Butane

propane

#### Mentions de danger

Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.

Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

#### Conseils de prudence

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.

EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.

NE PAS faire vomir.

Garder sous clef.

Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.

#### Autres dangers

Les substances contenues dans le mélange ne satisfont pas aux critères PBT/vPvB conformément au règlement REACHAnnexe XIII.

#### Résultats des évaluations PBT et vPvB

PBT: Non applicable.

(suite page 3)

## Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

vPvB: Non applicable.






(suite de la page 2)

### RUBRIQUE 3: Composition/informations sur les composants

#### Préparations

**Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

#### Composants dangereux:

CAS: 8042-47-5 EINECS: 232-455-8 Reg.nr.: 01-2119487078-27	White mineral oil, petroleum -----  Asp. Tox. 1, H304	≥30%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32-xxxx	n-Butane -----  Flam. Gas 1A, H220;  Acute Tox. 3, H331; Press. Gas (Comp.), H280	≥15-<30%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21-xxxx	propane -----  Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	≥15-<30%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2 Reg.nr.: 01-2119485395-27-xxxx	isobutane -----  Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	≥5-<15%

#### Indications complémentaires:

Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

### RUBRIQUE 4: Premiers secours

#### Description des mesures de premiers secours

**Après inhalation:** Veiller à l'apport d'air frais.

**Après contact avec la peau:** En règle générale, le produit n'irrite pas la peau.

#### Après contact avec les yeux:

Rincer les yeux, sous l'eau courante, pendant plusieurs minutes, en écartant bien les paupières.

**Après ingestion:** Si les troubles persistent, consulter un médecin.

#### Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Pas d'autres informations importantes disponibles.

#### Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Pas d'autres informations importantes disponibles.

CH\_FR

(suite page 4)

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 3)

### **RUBRIQUE 5: Mesures de lutte contre l'incendie**

**Moyens d'extinction****Moyens d'extinction:**

Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.

Eau pulvérisée

Mousse

Poudre d'extinction

**Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité:** Jet d'eau à grand débit**Dangers particuliers résultant de la substance ou de la préparation**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

**Conseils aux pompiers****Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

### **RUBRIQUE 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle**

**Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**

Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.

**Précautions pour la protection de l'environnement**

Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.

**Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**

Evacuer les matériaux contaminés en tant que déchets conformément au point 13.

Assurer une aération suffisante.

**Référence à d'autres rubriques**

Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.

Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.

Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

### **RUBRIQUE 7: Manipulation et stockage**

**Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**

Aucune mesure particulière n'est nécessaire en cas de bonne utilisation.

**Préventions des incendies et des explosions:**

Ne pas vaporiser vers une flamme ou un corps incandescent.

Tenir à l'abri des sources d'inflammation - ne pas fumer.

**Conditions d'un stockage sûr, y compris les éventuelles incompatibilités****Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:**

Respecter les prescriptions légales pour le stockage des emballages sous pression.

**Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.**Autres indications sur les conditions de stockage:**

Température optimale de stockage 20 °C. Pour plus de détails, voir l'étiquette du produit.

(suite page 5)

## Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 4)

**Classe de stockage (TRGS 510): 2 B****Utilisation(s) finale(s) particulière(s)** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

**Paramètres de contrôle****Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:****CAS: 106-97-8 n-Butane**

VME (Suisse)	Valeur momentanée: 7600 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm Valeur à long terme: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm
--------------	---

**CAS: 74-98-6 propane**

VME (Suisse)	Valeur momentanée: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm Valeur à long terme: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm
--------------	--

**CAS: 75-28-5 isobutane**

VME (Suisse)	Valeur momentanée: 7600 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm Valeur à long terme: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm
--------------	---

**DNEL****CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum**

DNEL (Inspirer)	160 mg/m <sup>3</sup> (Employé)
DNEL (Contact cutané)	220 mg/kg (Employé)

**Remarques supplémentaires:**

Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.

**Contrôles de l'exposition**

Contrôler l'exposition potentielle par des mesures comme des systèmes encapsulés ou fermés, des équipements parfaitement adaptés et entretenus et une norme d'aération suffisante. Arrêter les systèmes et vider les conduites avant d'ouvrir l'installation. Dans la mesure du possible, arrêter et nettoyer l'installation avant les travaux de maintenance. En cas de risque d'exposition : veiller à ce que le personnel concerné soit informé de la nature de l'exposition et des méthodes permettant de réduire cette dernière. S'assurer que des équipements de protection individuelle appropriés sont disponibles. Recueillir les déversements et éliminer les déchets conformément aux exigences légales. Contrôler l'efficacité des mesures de contrôle ; envisager la nécessité d'une surveillance sanitaire ; identifier et mettre en œuvre des actions correctives.

**Contrôles techniques appropriés** Sans autre indication, voir point 7.**Mesures générales de protection et d'hygiène:**

Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.

Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.

**Protection respiratoire:** N'est pas nécessaire.

(suite page 6)

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 5)

**Protection des mains:**

Les gants de protection à utiliser doivent être conformes aux spécifications de la directive CE 89/686/CEE et à la norme EN374 qui en découle.



Gants de protection

**Matériau des gants**Épaisseur du matériau recommandée:  $\geq 0.7$  mm

Caoutchouc nitrile

**Temps de pénétration du matériau des gants** Temps de pénétration : > 480 min.**Protection des yeux/du visage** Pas nécessaire.

### RUBRIQUE 9: Propriétés physiques et chimiques

**Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles****Indications générales**

<b>État physique</b>	Aérosol
<b>Couleur:</b>	Incolore
<b>Odeur:</b>	Caractéristique
<b>Seuil olfactif:</b>	Non déterminé.
<b>Point de fusion/point de congélation:</b>	Non pertinent
<b>Point d'ébullition ou point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition</b>	Non applicable, s'agissant d'un aérosol.
<b>Inflammabilité</b>	Inflammable.
<b>Limites inférieure et supérieure d'explosion</b>	
<b>Inférieure:</b>	1,5 Vol %
<b>Supérieure:</b>	10,9 Vol %
<b>Point d'éclair</b>	Non applicable, s'agissant d'un aérosol.
<b>Température de décomposition:</b>	Non déterminé. >230 °C
<b>pH</b>	Non applicable.
<b>Viscosité:</b>	
<b>Viscosité cinématique</b>	Non déterminé.
<b>Dynamique:</b>	Non déterminé.
<b>Solubilité</b>	
<b>l'eau:</b>	Pas ou peu miscible
<b>Coefficient de partage n-octanol/eau (valeur log)</b>	Non déterminé.
<b>Pression de vapeur:</b>	Non déterminé.
<b>Densité et/ou densité relative</b>	
<b>Densité à 20 °C:</b>	0,8 g/cm <sup>3</sup>

(suite page 7)

## Fiche de données de sécurité

### selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 6)

**Autres informations****Aspect:****Forme:** Aérosol**Indications importantes pour la protection de la santé et de l'environnement ainsi que pour la sécurité****Température d'auto-inflammation** Le produit ne s'enflamme pas spontanément.**Propriétés explosives:** Non déterminé.**Changement d'état****Point/l'intervalle de ramollissement****Propriétés comburantes** Non pertinent**Taux d'évaporation:** Non applicable.**Informations concernant les classes de danger physique****Substances et mélanges explosibles** néant**Gaz inflammables** néant**Aérosols** Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.**Gaz comburants** néant**Gaz sous pression** néant**Liquides inflammables** néant**Matières solides inflammables** néant**Substances et mélanges autoréactifs** néant**Liquides pyrophoriques** néant**Matières solides pyrophoriques** néant**Matières et mélanges auto-échauffants** néant**Substances et mélanges qui dégagent des gaz inflammables au contact de l'eau** néant**Liquides comburants** néant**Matières solides comburantes** néant**Peroxydes organiques** néant**Substances ou mélanges corrosifs pour les métaux** néant**Explosibles désensibilisés** néant**RUBRIQUE 10: Stabilité et réactivité****Réactivité** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Stabilité chimique****Décomposition thermique/conditions à éviter:** Décomposition thermique au dessus 230 °C.**Possibilité de réactions dangereuses** Aucune réaction dangereuse connue.**Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

(suite page 8)

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 7)

**Produits de décomposition dangereux:**

La décomposition thermique peut conduire à la libération de gaz et de vapeurs irritants.

### **RUBRIQUE 11: Informations toxicologiques**

**Informations sur les classes de danger telles que définies dans le règlement (CE) no 1272/2008**

**Toxicité aiguë**

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

**Valeurs LD/LC50 déterminantes pour la classification:****CAS: 8042-47-5 White mineral oil, petroleum**

Oral	LD50	>5000 mg/kg (Rats)
		>2000 mg/kg (Lapin)

**CAS: 106-97-8 n-Butane**

Inhalatoire	LC50/4h	658 mg/l (Rats)
-------------	---------	-----------------

**Danger par aspiration**

Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

**Informations sur les autres dangers****Propriétés perturbant le système endocrinien**

Aucun des composants n'est compris.

### **RUBRIQUE 12: Informations écologiques**

**Toxicité****Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.**Résultats des évaluations PBT et vPvB** Pas d'autres informations importantes disponibles.**PBT:** Non applicable.**vPvB:** Non applicable.**Propriétés perturbant le système endocrinien**

Pour les informations relatives aux propriétés perturbant le système endocrinien, se référer à la rubrique 11.

**Autres effets néfastes****Autres indications écologiques:****Valeur DCO:** 571 g/kg**Indications générales:**

Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant

(suite page 9)



# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 8)

Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.

### **RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination**

#### **Méthodes de traitement des déchets**

##### **Recommandation:**

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

##### **Emballages non nettoyés:**

**Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

### **RUBRIQUE 14: Informations relatives au transport**

#### **Numéro ONU ou numéro d'identification**

**ADR, IMDG, IATA** UN1950

#### **Désignation officielle de transport de l'ONU**

**ADR** 1950 AÉROSOLS

**IMDG** AEROSOLS

**IATA** Aerosols, inflammable

#### **Classe(s) de danger pour le transport**

##### **ADR**



**Classe** 2.1 Gaz.

**Étiquette** 2.1

---

##### **IMDG, IATA**



**Class** 2.1 Gaz.

**Label** 2.1

##### **Groupe d'emballage**

**ADR, IMDG, IATA** néant

**Dangers pour l'environnement** Non applicable.

##### **Précautions particulières à prendre par**

**l'utilisateur** Attention: Gaz.

##### **Numéro d'identification du danger (Indice**

**Kemler):** -

(suite page 10)

## Fiche de données de sécurité selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 9)

<b>No EMS:</b>	F-D,S-U
<b>Stowage Code</b>	SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
<b>Segregation Code</b>	SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

**Transport maritime en vrac conformément aux instruments de l'OMI** Non applicable.

**Indications complémentaires de transport:**

**ADR**

<b>Quantités limitées (LQ)</b>	1L
<b>Quantités exceptées (EQ)</b>	Code: E0 Non autorisé en tant que quantité exceptée
<b>Catégorie de transport</b>	2
<b>Code de restriction en tunnels</b>	D

**IMDG**

<b>Limited quantities (LQ)</b>	1L
<b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
<b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	UN 1950 AÉROSOLS, 2.1

### RUBRIQUE 15: Informations réglementaires

**Réglementations/législation particulières à la substance ou de la préparation en matière de sécurité, de santé et d'environnement**

822.115, Ordonnance sur la protection des jeunes travailleurs - OLT 5 et 822.115.2, Ordonnance du DEFR sur les travaux dangereux pour les jeunes sont à respecter.

822.111, OLT 1 et 822.111.52, Ordonnance du DEFR sur les activités dangereuses ou pénibles en cas de grossesse et de maternité ne sont pas applicables.

**Éléments d'étiquetage SGH**

Le produit est classifié et étiqueté selon le Système Général Harmonisé (GHS).

(suite page 11)

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 10)

### Pictogrammes de danger



GHS02 GHS08

### Mention d'avertissement Danger

### Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:

White mineral oil, petroleum

n-Butane

propane

### Mentions de danger

Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.

Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

### Conseils de prudence

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition.

EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.

NE PAS faire vomir.

Garder sous clef.

Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.

### Directive 2004/42/CE

### Directive 2012/18/UE

Substances dangereuses désignées - ANNEXE I Aucun des composants n'est compris.

Catégorie SEVESO P3a AÉROSOLS INFLAMMABLES

Quantité seuil (tonnes) pour l'application des exigences relatives au seuil bas 150 t

Quantité seuil (tonnes) pour l'application des exigences relatives au seuil haut 500 t

Classement des liquides pouvant polluer les eaux: classe B (Classification propre)

Évaluation de la sécurité chimique: Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

## RUBRIQUE 16: Autres informations

Les informations contenues dans cette fiche de données de sécurité sont fournies en toute bonne foi sur la base de nos connaissances actuelles au moment de l'impression. Ces informations sont destinées à fournir des conseils sur la manipulation sûre du produit spécifié dans cette fiche de données de sécurité pendant son stockage, son traitement, son transport et son élimination. Les informations ne concernent pas d'autres produits. Dans la mesure où le produit est mélangé, mixé ou transformé avec d'autres matériaux ou soumis à un traitement, les informations contenues dans cette fiche de données de sécurité ne peuvent pas s'appliquer au nouveau matériau ainsi produit, sauf mention expresse contraire.

### Phrases importantes

H220 Gaz extrêmement inflammable.

(suite page 12)

# Fiche de données de sécurité

## selon OChim 2015 – RS 813.11

Date d'impression : 12.04.2023

Révision: 12.04.2023

Numéro de version 4.3 (remplace la version 4.2)

**Nom du produit: ProCare Med 64 LUB**

(suite de la page 11)

H280 Contient un gaz sous pression; peut exploser sous l'effet de la chaleur.

H304 Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.

H331 Toxique par inhalation.

**Service établissant la fiche technique:** product.safety@borer.ch

**Contact:** product.safety@borer.ch

**Acronymes et abréviations:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1A: Gaz inflammables – Catégorie 1A

Aerosol 1: Aérosols – Catégorie 1

Press. Gas (Comp.): Gaz sous pression – Gaz comprimé

Acute Tox. 3: Toxicité aiguë – Catégorie 3

Asp. Tox. 1: Danger par aspiration – Catégorie 1

**\* Données modifiées par rapport à la version précédente**